**Герценовская олимпиада школьников по французскому языку 2016/17 г.**

**(очный тур)**

**РАЗБОР КОНКУРСНЫХ ЗАДАНИЙ С КОММЕНТАРИЯМИ**

**Вариант № 1**

**Конкурс понимания устной речи / Аудирование**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *№ №* | *Ответ* | *Комментарии / Фрагмент аудиозаписи* |
|  | C  Chaque année pendant la semaine de la presse à l'école, des établissements et des enseignants se mobilisent pour éduquer les élèves aux médias en développant leur sens critique. | Ответ «С» – самый полный и точный ответ по содержанию фрагмента репортажа, вбирающий в себя два других ответа «А, В».  «Неделя средств массовой информации в школе» – ежегодная акция, нацеленная на пробуждения интереса школьников к прессе и работе журналистов, обучение их критическому осмыслению информации и, тем самым, подготовка их к пониманию окружающего мира. |
|  | А, В  ACTUALITÉ,  [MÉDIAS](https://savoirs.rfi.fr/fr/medias) | Оба варианта ответов равноценны: данный репортаж размещён на сайте *savoirs.rfi.fr* в рубрике «Средства массовой информации» и «Событие дня». |
|  | A, B, C, D, G  l'éducation aux médias ;  «La liberté d'expression, ça s'apprend» ;  la semaine de la presse et des médias à l’école ;  CLEMI ;  l'enseignement civique | В интернете и на сайте радиостанции RFI этот репортаж можно найти по следующим тегам: название, цель и суть акции; название организации, которая её проводит.  Варианты ответов E, F, H имеют косвенное отношение к репортажу (одно из мест проведения акции и поведение школьников; событие, определившее тематику акции 2016 г.) |
|  | A / Vrai  Justification :  les attentas de 2015 /  les attentats de Charlie Hebdo / les attaques aux journalistes de  Charlie Hebdo | Тематика 27-ой Недели средств массовой информации в школе («Свобода слова») была продиктована терактом в редакции журнала Charlie Hebdo в 2015 г.  Обоснование правильного ответа может быть сформулировано по-разному.  *Depuis* ***les attentas de 2015****, le ministère de l'Éducation nationale a inscrit l'éducation aux médias dans les programmes […] Et les médias d'ailleurs ont très vite réagi, ils ont mis en ligne des documents pour nous aider à expliquer ce qui s'était passé après* ***les attentats de***Charlie Hebdo*. Déjà : c'est quoi la liberté d'expression ? Pourquoi* ***on s'en était attaqué à des journalistes****?* |
|  | B / Faux  En mai 2016;  800 médias | *Cette année, plus de* ***1 800 médias*** *prennent part à l'opération. Pendant tout le mois de* ***mars****, des journalistes et des dessinateurs iront à la rencontre des élèves partout en France.* |
|  | C / non mentionné  « D’où vient l’info? » est le thème de la 28e Semaine de la presse et des médias à l’école en 2017. | В репортаже идёт речь только о Неделе прессы в школе в 2016 г. |

**Конкурс понимания письменного текста / Чтение**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *№№* | *Ответ* | *Комментарий / Обоснование ответа / Фрагмент текста* |
|  | В – правильный ответ  Pourquoi les profs vouvoient les lycéens?  А – возможный ответ  Tutoyer ou vouvoyer à l’école ? | Аутентичный заголовок статьи (В) наиболее полно и точно отражает её содержание. Подсказка для его выбора содержится в первых двух фразах статьи: «***La question*** *est sûrement saugrenue pour un collègien.* ***Sans être essentielle******pour un lycéen, elle mérite d’être posée.»***  Как возможный заголовок статьи может рассматриваться вариант А, но он менее конкретный («Ты» или «вы» в школе по отношению к кому: ученикам ? учителям?). Ответ оценивается со снижением 1 балла. |
|  | С  SOCIÉTÉ | Вопросы культуры речи и стиля общения обычно обсуждаются в разделе общественной жизни. |
|  | A, D, E, G, H  Tutoyer ou vouvoyer ses élèves ?  Tu ou vous au lycée ?  Rapport prof / élève  S’adresser aux élèves  Règles de politesse à l’école | Приведённые теги кратко и точно формулируют поисковый запрос, они позволяют быстро найти требуемую информацию о нюансах обращения учителя к ученикам во французской школе.  Теги «*Respecter les profs. Vouvoiement ou tutoiement de la part des élèves. Discipline scolaire*» относятся к речевому поведению учеников по отношению в учителям. |
|  | **A / Vrai**  **Justification :**  **Phrases №№ 8, 9, 10**  En étant vouvoyés, les élèves se sentent considérés comme des êtres sociaux, responsables et dignes de respect. | *« À l’inverse, si vouvoyer peut être une protection pour un jeune collègue en début de carrière, il peut être aussi* ***une marque de respect****. « Je suis là pour vous aider, et vous faire comprendre que* ***l’école n’est pas déconnectée d’une société*** *dans laquelle nous avons* ***des statuts sociaux****. Nous* ***jouons des rôles****. » L’école ne fait pas que transmettre des savoirs, elle a aussi pour fonction de sélectionner ceux qui seront* ***l’élite de demain. »*** |
|  | **B / Faux**  **Justification :**  **Phrases №№** 4, 5  Il est impossible au professeur de parler aux écoliers sur un ton respectueux en les tutoyant. | *« Commençons par* ***le tutoiement bienveillant******du prof*** *qui sans démagogie veut* ***créer une proximité*** *avec l’élève. Il lui signifie ainsi: «****N’aie pas peur, je suis là pour t’aider à progresse****r ».* |
|  | « les tutoiements et vouvoiements peuvent être différents » = Selon le cas, les professeurs peuvent choisir la manière qu’ils jugent la plus adaptée de s’adresser à leurs élèves. | Автор следующим образом объясняет стратегии поведения учителя при выборе формы обращения к ученику: *«le* ***tutoiement bienveillant*** *du prof … créer une proximité avec l’élève. À l’opposé, le* ***tutoiement condescendant*** *du prof pour qui l’élève est un inférieur … De la même manière, le* ***vouvoiement … méprisant.*** *À l’inverse,* ***vouvoyer … une protection*** *pour un jeune collègue en début de carrière, … aussi une marque de respect ».* |
|  | Absurde, ridicule = saugrenue | *« La question est sûrement* ***saugrenue*** *pour un collègien. »* |
|  | Pas très imporante = sans être essentielle | ***« Sans être essentielle*** *pour un lycéen, elle mérite d’être posée. »* |
|  | N’est pas séparée, est liée = n’est pas déconnectée | *« …l’école* ***n’est pas déconnectée*** *d’une société »* |
|  | Faire renoncer qqn à son milieu = faire renier leurs racines | *« …* ***faire renier leurs racines*** *à nos élèves »* |
|  | le verbe “avoir” à l’impératif = aie | « *N’****aie*** *pas peur »* |
|  | un verbe au subjonctif présent = commencent | *« … mieux vaut selon moi qu’ils* ***commencent****… »* |
|  | un verbe au passé simple = répondit | *« Avec son visage impassible, il* ***répondit****: « Si vous voulez ».* |
|  | un pronom démonstratif = ceux | *« … sélectionner* ceux *qui seront l’élite de demain. »* |

**Конкурс на знание грамматики**

Ответы, данные в соответствии с требованием в правильной грамматической и орфографической форме, оцениваются максимальным количеством баллов (= 2 балла); снижение на 1 балл за форму, написанную орфографически неправильно; грамматическая форма, не соответствующая требованиям задания = 0 баллов.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *№№* | *Ответ* | *баллы* | *Комментарий* |
|  | Mangeons-la | 2 | Глагол в форме императива 1 лица мн. числа; местоимение-дополнение женского рода (cette soupe) |
|  | **Si elles lançaient** une pétition, elles pourraient gagner le combat | 2 | В придаточном условном предложении (второго типа) глагол должен быть дан в форме imparfait |
|  | **Bien que vous vous soyez excusés**, cela ne change rien | 2 | Возвратный глагол в форме Subjonctif passé после bien que |
|  | Il court d’une pièce à l’autre **tout en appellant** Léa | 2 | Непрерывность действия подчёркивается наречием tout при форме герундия (et en même temps il appelle Léa).  Вариант ответа en appelant Léa оценивается со снижением на 1 балл. |
|  | Ne t'inquiète pas | 2 | Возвратный глагол 1 группы в отрицательной форме императива 2 лица ед. числа |
|  | Tout s’arrangerait **à condition qu’ils prennent** la bonne décision | 2 | Глагол в форме Subjonctif présent после à condition que |
|  | Nous avons demandé **s’il viendrait** | 2 | Общий вопрос в косвенной речи вводится союзом si; прямой порядок слов; глагол в форме conditionnel présent (будущее в плане прошлого) |
|  | Elles sont estim**ées** **de** leurs voisins | 2 | Глагол в пассивной форме, согласованный с подлежащим 3 л. мн. числа ж. рода (Leurs voisins les estiment, elles); глагол estimer, выражающий чувства, употребляется с предлогом de в пассиве |
|  | Nous avons exigé **qu’ils** **obéissent** et **qu’ils cèdent** leurs places | 2 | Употребление глаголов в форме Subjonctif présent в придаточном предложении обусловлено наличием глагола exiger, выражающего требование, в главном предложении |
|  | J’ai demandé **ce qui se passait** | 2 | Вопрос к неодушевленному подлежащему (Qu’est-ce qui se passe ?) в косвенной речи вводится союзом ce qui; глагол в форме imparfait (настоящее в плане прошлого) |

**Конкурс на знание лексики**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *№№* | *Лексическая единица из оригинального текста и фрагмент текста* | *Баллы* | *Синонимы лексической единицы, допустимые в данном контексте* |
|  | une **superficie** de 551 602 km2 | 2 | В данном контексте требуется существительное женского рода со значением «площадь» |
|  | Elle **comptait**  22 régions avant le 1er janvier 2016 | 2 | contenait, possédait, avait  В данном контексте требуется глагол со значением «насчитывать, включать» в форме прошедшего времени (imparfait); речь идёт об административном устройстве Франции до реформы 1.01.2016. |
| 1 | compte, contient, possède, a |
|  | **Depuis,** les régions sont au nombre de 12 en France | 2 | dès lors  По контексту требуется обособленное наречие «с тех пор, с того времени, отныне» |
| 1 | à partir de 2016  Возможный вариант в случае употребления предлога с указанием года |
|  | en France **métropolitaine** en plus de la Corse et des 5 régions d’outre-mer | 2 | continentale |
|  | chaque département a son **chef-lieu** | 2 |  |
|  | La France est appelée l’**Hexagone** | 2 | По контексту требуется существительное - субститут названия страны, начинающееся с h |
|  | Les côtés maritimes **donnent** sur … | 2 | По контексту требуется глагол со значением «проходить по», употребляющийся с предлогом sur |
|  | Les frontières terrestres **séparent** la France de la Belgique | 2 | По контексту требуется глагол прямопереходный со значением «отделять» |
|  | Le climat **varie** aussi d’une région à l’autre | 2 | По контексту требуется глагол со значением «меняется, изменяется, различается» |
| 1 | change, diffère |
|  | le climat **méditerranéen** dans le Sud | 2 | По контексту требуется прилагательное мужского рода, обозначающее тип климата на юге Франции |

**Конкурс письменной речи / Письмо**

Участникам предлагалось выбрать одну из двух предложенных ситуаций и написать эссе объёмом в 200-250 слов.

Темы эссе.

1. Si vous deviez décrire les Français en trois mots, lesquels choisiriez-vous ? Justifiez votre choix.
2. Si vous deviez choisir entre lire un livre avant ou regarder le film, que préféreriez-vous ? Justifiez votre choix.

Возможные варианты раскрытия тем эссе

Во вступлении конкурсант заявляет о сделанном выборе: о своём видении французов как нации, выраженном в трёх словах (тема 1); о своем предпочтении в первую очередь прочитать книгу, либо посмотреть фильм, снятый по этой книге (тема 2).

В центральной части эссе конкурсант обосновывает сделанный выбор, приводит аргументы или контраргументы, примеры.

В частности, характеризуя представителей французской нации (тема 1), конкурсант может опираться как стереотипы, в том числе отрицательные, так и на собственный опыт общения с французами. При этом тема должна быть раскрыта на конкретном поведенческом примере, который, по мнению конкурсанта, наиболее ярко и полно отражает ментальность, характер французов. Допускаются сопоставление и параллели с собственной культурой учащегося.

В случае выбора между книгой и экранизацией (тема 2) конкурсант перечисляет их преимущества или недостатки, ссылаясь на общеизвестный факт или конкретный случай из своей жизни. О верной интерпретации темы свидетельствует наличие в эссе тематической лексики и её уместное употребление (une adaptation, être fidèle au livre, être meilleur, un réalisateur, un écrivain etc).

Каждый абзац центральной части логично и последовательно соотносится с предыдущим с помощью связующих слов, например, “premièrement / deuxièmement, d’abord / puis / ensuite / finalement. Аргументация и примеры приводятся с помощью слов “en ce qui concerne, d’une part / d’autre part, par exemple, notamment”.

В заключении эссе подводится итог рассуждениям конкурсанта. Например, делается вывод о том, что наше восприятие другой нации стереотипизировано фильмами, книгами, историками, и автор эссе также не смог этого избежать, или, наоборот, в своих рассуждениях автор опирался исключительно на свой опыт путешественника (тема 1). В заключении по теме 2 конкурсантом может быть сделан вывод о полезности чтения / экранизации книги или дан совет относительно первоочередности чтения книги или просмотра фильма.

Допускаются индивидуальные, творческие варианты раскрытия темы.